

**Second day of Rosh HaShana:  
Reader's Repetition of the Amidah–Avot through  
K'dushat HaShem**



**22nd Tevet 5785 | January 22nd, 2025  
A DFSSM Fourth-Year Practicum by  
Sarina Elenbogen-Siegel**

**Featuring:** Joyce Rosenzweig (piano), Sierra Fox, Leslie Goldberg, David Epstein, Pedro d'Aquino, Jeremy Sipe, Will Brockman, Emily Lezin, Ilana Mulcahy (vocals), Elana Arian (violin and guitar), Ivan Barenboim (clarinet), Julian Chin (piano), Atira Chaya Wiechmann (accordion), Justin Callis (choir conductor)

**Art by Aiyana Masla**

## Program

| Page in<br>Birnbbaum/<br>Mishkan<br>HaNefesh | Prayer/Musical<br>Setting            | Composer                                               | Source                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Birn. Selihot<br>36                          | VaHaviotim                           | Yerachmiel Begun                                       | Originally recorded by the Toronto Boys Choir (1974)                                                                                                                                            |
|                                              |                                      | <b>Avot V'Imahot</b>                                   |                                                                                                                                                                                                 |
| 359/168                                      | Avot v' Imahot                       | Adolph Katchko                                         | <i>A Thesaurus of Cantorial Liturgy</i>                                                                                                                                                         |
| 359/168                                      | Zochreinu                            | Ken Richmond                                           | <i>Zamru Lo II</i>                                                                                                                                                                              |
|                                              |                                      | <b>G'vurot</b>                                         |                                                                                                                                                                                                 |
| 359/170                                      | Atah Gibor                           | Adolph Katchko                                         | <i>A Thesaurus of Cantorial Liturgy</i>                                                                                                                                                         |
| 359/170                                      | M'chalkeil<br>Chayim                 | Isaac Offenbach                                        | Personal Collection                                                                                                                                                                             |
| 359/170                                      | Mi Chamocha<br>Av Harachamim         | Ken Richmond                                           | <i>Zamru Lo II</i>                                                                                                                                                                              |
| 359/170                                      | V'ne'eman Atah                       | Adolph Katchko                                         | <i>A Thesaurus of Cantorial Liturgy</i>                                                                                                                                                         |
|                                              |                                      | <b>K'dushat Hashem</b>                                 |                                                                                                                                                                                                 |
| 361/174                                      | Uv'chein Ul'cha                      | Y'hoshua Ne'eman                                       | <i>Nosah Lahazan, Volume I</i>                                                                                                                                                                  |
| 361/174                                      | Un'taneh Tokef                       | Adolph Katchko -<br>Israel Alter arr.<br>Morris Barash | Barash Collection                                                                                                                                                                               |
| 361/176                                      | Uvashofar Gadol                      | Arr. Ayelet<br>Porzecanski                             | Given to me by Cantor Porzecanski<br>for Rosh Hashana 5785                                                                                                                                      |
| 361/176                                      | K'vakarat                            | Gerald Cohen                                           | <i>Zamru Lo II</i>                                                                                                                                                                              |
| 361/178                                      | B'rosh<br>Hashanah                   | Chorus by Shlomo<br>Katz, verses Meir<br>Finkelstein   | Engraved by Michael Genese<br><a href="https://open.spotify.com/track/4FXQMoQ95PB3ZDrQg9vKxe?si=146b457f275e4a70">https://open.spotify.com/track/4FXQMoQ95PB3ZDrQg9vKxe?si=146b457f275e4a70</a> |
| 361/178                                      | Ut'shuvah,<br>Ut'filah,<br>Utz'dakah | Shlomo Katz                                            | Engraved by Michael Genese<br><a href="https://open.spotify.com/track/4FXQMoQ95PB3ZDrQg9vKxe?si=146b457f275e4a70">https://open.spotify.com/track/4FXQMoQ95PB3ZDrQg9vKxe?si=146b457f275e4a70</a> |

|           |                                             |                                           |                                                            |
|-----------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 363/180   | Ki K'shimcha<br>until T'kablo               | Samuel David                              | Minimally adapted by Joseph<br>Flaxman                     |
| 363/182   | Emet ... Ya'uf                              | Louis Lewandowski                         | <i>Todah V'simrah</i> , engraved by Cantor<br>Avery Tracht |
| 363/182   | Ein Kitzvah                                 | Modzitz                                   | <i>Melodies of Modzitz</i>                                 |
| 363/183-4 | K'dushah:<br>Kakatuv-L'dor<br>Vador         | Adolph Katchko                            | <i>A Thesaurus of Cantorial Liturgy</i>                    |
| 365       | Chamol                                      | Omitted for time                          |                                                            |
| 365       | Ki Makdishecha                              | Omitted for time                          |                                                            |
| 365-7     | Od Yizkor Lanu                              | Omitted for time                          |                                                            |
| 367       | B'ein Melitz<br>Yosher                      | Omitted for time                          |                                                            |
| 367       | V'chol<br>Ma'aminim (first<br>three verses) | As sung by Jacob<br>Ben Zion<br>Mendelson | <i>Zamru Lo II</i>                                         |
| 371       | Tusgav<br>L'vadecha                         | Omitted for time                          |                                                            |
| 371/186   | Uv'chein Tein<br>Pachdecha                  | Omitted for time                          |                                                            |
| 371/188   | Uv'chein Tein<br>Kavod                      | Omitted for time                          |                                                            |
| 371/190   | Uv'chein<br>Tzadikim                        | Adolph Katchko                            | <i>A Thesaurus of Cantorial Liturgy</i>                    |
| 373/192   | V'timloch                                   | Adolph Katchko                            | <i>A Thesaurus of Cantorial Liturgy</i>                    |
| 373/192   | Kadosh Atah                                 | Ze'evi Tovlev                             | Commissioned for this practicum                            |

*Nosah Lahazan, Volume I*, Yehoshua Neeman, The Israel Institute for Sacred Music, 1972  
*A Thesaurus of Cantorial Liturgy by Adolph Katchko: Volume Three for the Days of Awe*, Sacred Music Press, 1952/1986  
*Zamru Lo: The Next Generation Volume II Congregational Melodies for the High Holidays*, Cantors Assembly, 2006  
*The Barash Collection*, ed. Stephen Richards, Sacred Music Press, 2000  
 Kaufman Yidel Eidelsohn and Rabbi Shaul Yedidya Taub, *Melodies of Modzitz: Classics from the Hassidic Music Masters*; Engraved by Sam Kaseta

All Translations by Sarina Elenbogen-Siegel

Trigger warning: The *iiyun* (prepared speech) touches on suicidality. Feel welcome to step out if you need. If you or your loved one is in a crisis dial 988 or use these non-carceral resources: <https://projectlets.org/resources>.

## Vahaviotim

S'lichot Liturgy  
Isaiah 56:7

Yerachmiel Begun  
ed. Mauro Braunstein

Em Am D G Bm Em C D Bm Em

Va - ha - vi - o - tim el har\_\_ kod - shi, v' - si - mach - tim b' - veit t' - fi - la - ti,

5 Em Am Em Am Em Em Am Em D Bm Em

o - lo - tei - hem v' - ziv - chei - hem\_\_ l' - ra - tzon\_\_ al miz - b' - chi,

9 Em Am Em Am Em Em Am Em D Bm Em

ki\_\_ vei - ti beit t' - fi - lah, yi - ka - re\_\_ l' - chol ha - a mim.

I will bring them to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer; their burnt-offerings and their sacrifices shall be desired upon my altar; for my house shall be called a house of prayer for all peoples.

## Iyyun

### THE ARK IS OPENED

## Avot v'Imahot

Blessed are you Adonai our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, God of Leah. The awesome and mighty and great God, God on high, who grants lovingkindness, maker of all, and remembers the lovingkindness of our ancestors, and who

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אברהם  
אלהי יצחק ואלהי יעקב אלהי שרה, אלהי רבקה, אלהי  
רחל ואלהי לאה.  
האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים

|                                                                                              |                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| brings redemption in love to the children of their children for the sake of the divine name. | טובים וקונים הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני<br>בניהם למען שמו באהבה: |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|

## Zochreinu

Ken Richmond

© by the composer. All rights reserved.

|                                                                                                                       |                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Ruler who delights in life, remember us for life, and inscribe us in the book of life, for your sake ever-living G-d. | זכרנו לחיים, מלך חפץ בחיים,<br>וכתבנו בספר החיים, למענך אלהים חיים. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|

|                                                                                        |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Ruler who helps and redeems and protects:<br>Blessed are you Adonai shield of Abraham. | מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה יי מגן אברהם: |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

## G'vurot

|                                                                                                                   |                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| You are mighty forever, Adonai, You rouse the dead, powerful to redeem.<br>God sustains life with lovingkindness, | אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:<br>מכלכל חיים בקסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>restores the dead with great mercy, supports the fallen, heals the sick; freeing the captive and remaining faithful to those who sleep in the dust. Who is like You, master of strength? And who can be compared to You, King who brings death and brings life and nurtures redemption?</p> <p>Who is like you, parent of mercies, remember G-d's creations for life in mercy.</p> <p>And faithful are you to give life to the dead.</p> <p>Blessed are you, Adonai, reviver of the dead.</p> | <p>נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חַיִּים וְיִמְתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ<br/>לִישְׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ?<br/>מֶלֶךְ מַמְיֵת וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:<br/>מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זֶכֶר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:<br/>וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיֶה<br/>הַמֵּתִים:</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### K'dushat Hashem

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Thus unto you the <i>Kedusha</i> will rise, for you are your G-d king!</p> <p><i>Piyyut:</i></p> <p>Let us declare the power of the holiness of this day, because it is awesome and fearsome!</p> <p>Your sovereignty will be exalted on it<br/>Your throne will be established in loving kindness and you will sit upon it in truth.</p> <p>It is true, for you are the judge and the one who presents evidence, the one who knows forever, the one who writes and seals, and who recounts and reckons. You will remember all that has been forgotten.</p> <p>And you will open up the book of remembrances and of its own accord, the signature of everyone on it will be read.</p> | <p>וּבְכֵן וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה, כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ.<br/>וְנִתְנָה תְּקוּף קְדֻשַׁת הַיּוֹם,<br/>כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם:<br/>וּבּוֹ תִּשָּׂא מַלְכוּתְךָ,<br/>וְיִכּוֹן בְּחֶסֶד כְּסֹאֲךָ,<br/>וְתֵשֵׁב עָלָיו בְּאֵמֶת.</p> <p>אֵמֶת כִּי אַתָּה הוּא דִּין וּמוֹכִיחַ, יוֹדֵעַ וְעֹד,<br/>וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם, וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה,<br/>וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת:</p> <p>וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזְּכוֹנוֹת,<br/>וּמֵאֱלֹו יִקְרָא, וְחוֹתֵם יָד כָּל אָדָם בּוֹ.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Uvashofar Gadol

Cantor Ayelet Porzecanski

Gm Gm Cm

U - va - sho - far ga - dol yi - ta - ka v' - kol d' - ma - ma da

6 D Gm

ka yi - sha - ma u - ma - la - chim yei - cha - fei - zun v' -

10 Cm E

- chil ur - a - dah yo - chei - zun v' - yom - ru hi - nei yom ha - din,

14 D7 Gm **Cantor and Congregation**

hi - nei yom ha - din lif - kod al tz' - va ma - rom al tz' - va ma - rom ba

19 D7 Gm

din ki lo yiz - ku b'ei - ne - cha ba din lif/v' -

24 Gm Cm D Gm Cm Gm D

- chol ba - ei o - lam ya' - av - run l' - fa - ne - cha kiv - nei ma - rom, kiv - nei ma - rom v' -

28 Gm Cm D7 Gm

- chol ba - ei o - lam ya' - av - run l' - fa - ne - cha kiv - - nei ma - rom.

And a great shofar will be sounded! And a still, small voice will be heard.  
And the angels will race around, gripped with writhing and trembling. And they will say, "Here is the day of judgement!"

To visit judgement upon the hosts on high.  
For in judgement they will not be pure in your sight.

And all those who come into this world will pass before you like sheep.

ובשופר גדול יתקע, וקול דממה דקה  
ישמע:  
ומלאכים יתפזזו, וחיל ורעדה יאחזו,  
ויאמרו הנה יום הדין,

לפקוד על צבא מרום בדין,  
כי לא יזכו בעיניו בדין.

וכל באי עולם יעברו לפניו כבני מרון.

Liturgy

K'vakarat

Gerald Cohen

K'-va - ka - rat ro - eh ed - ro, ma - a - vir tzo - no ta - chat shiv - to,  
K'-va - ka - rat ro - eh ed - ro, ma - a - vir tzo - no ta - chat shiv - to,  
Kein ta - a - vir v' - tis - por v' - tim - ne,  
V' - tach - toch kitz - ba l' - chol b' - ri - ah,  
v' - tif - kod ne - fesh, ne - fesh kol chai,  
v' - tich - tov et g' - zar et g' - zar di - chai. nam.  
v' - tich - tov v' - tich - tov

et g' - zar di - nam.

© by the composer. All rights reserved.

129

Like a shepherd seeks their flock,  
Causing their sheep to pass under his staff.

So may you cause to pass and count and  
number and visit every living soul

And may you cut a boundary for every  
creature  
May you write a decree of their judgement

בְּבִקְרַת רוּעָה עֲדָרוּ,  
מַעֲבִיר צֹאנוּ תַּחַת שִׁבְטוֹ,

כֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה, וְתִפְקֹד נַפְשׁ כָּל חַי,

וְתַחְתּוֹד קְצָבָה לְכָל בְּרִיָּה,

וְתַכְתּוֹב אֶת גְּזֵר דִּינָם.



Dm Dm Gm Am Dm

(2nd time only)

Congregation sings: B' - ro - sha - sha - na

6 Gm Dm Dm

yi - ka - tei - vun uv - yom - tsom ki - pur - yei - cha - a - tei - mun, B' - ro - sha - sha - na

10 Gm Bb Asus4 Dm Dm 14

yi - ka - tei - vun uv - yom - tsom ki - pur yei - cha - tei - mun. mun. Ka - ma ya - av -

On Rosh Hashanah, may it be written, and on the day of the fast of atonement may it be sealed

How many will pass over and how many will be created:

Who will live, and who will die?

Who at a definite time and who not at a definite time?

Who by fire and who by water?

Who by sword and who by beast?

Who by hunger and who by thirst?

Who by earthquake and who by plague?

Who by strangling and who by stoning?

Who will be comfortable and who will be shaken about?

Who will be quiet and who will be torn up?

Who will be peaceful and who will be tortured?

Who will be impoverished and who will be enriched?

Who will be brought down and who will be raised up?

But t'shuvah and t'filah and tz'dakah

Cause the harshness of the decree to pass.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתֹב, וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יִחְתָּם,  
B'rosh Hashana yikateivun, uv'yom tzom kippur  
yeichateimun

כַּמָּה יַעֲבִירוּ, וְכַמָּה יִבְרָאוּ:

מִי יִחְיֶה, וּמִי יָמוּת:

מִי בְּקֶצֶד, וּמִי לֹא בְּקֶצֶד:

מִי בָאֵשׁ, וּמִי בַּמַּיִם:

מִי בַחֶרֶב, וּמִי בַחֲנִיָּה:

מִי בַרְעֵב, וּמִי בַצָּמָא:

מִי בַרְעֵשׁ, וּמִי בַמַּגֵּפָה:

מִי בַחֲנִיקָה, וּמִי בַסְּקִילָה:

מִי יָנוּחַ, וּמִי יָנוּעַ:

מִי יִשְׁקֵט, וּמִי יִטְרָף:

מִי יִשְׁלֹם, וּמִי יִתְיַסֵּר:

מִי יַעֲשֶׂה, וּמִי יַעֲשֶׂר:

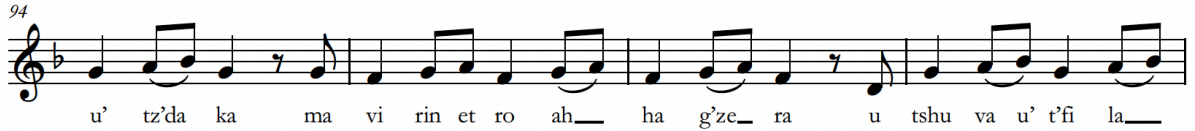
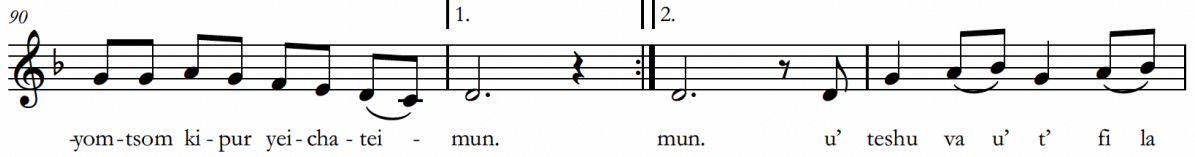
מִי יִשְׁפֹּל, וּמִי יָרוּם.

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וּצְדָקָה

Ut'shuvah, ut'filah, utz'dakah,

מַעֲבִירִין אֶת רֹעַ הַגְּזֵרָה.

Ma'avirin et roah hagzeirah.



For your name merits your praise,  
Slow to anger, and easy to please  
For you do not take pleasure in one's death,  
but rather that they return from their wicked path and live!  
And until the day of their death you will wait for them  
if they return immediately you will receive them

It is true  
That you are their creator, and you know their inclination  
For they are but flesh and blood.  
We come from dust and in the end will return to dust  
With his soul he will bring abundance  
Just like a fragile pot,  
grass that withers  
a bloom that wilts,  
a shadow that passes,  
and like a fleeting cloud  
and like a blowing wind  
and like dust that floats away  
and like a dream that will fly away.

כי כְּשִׁמְךָ בֵּן תְּהִלָּתְךָ.  
קִשָּׁה לְכַעַס וְנוֹחַ לְרִצּוֹת.  
כִּי לֹא תִחַפֵּץ בְּמוֹת הַמֵּת.  
כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרֶכּוֹ וְחַיָּה.  
וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תִּחְכְּה לּוֹ.  
אִם יָשׁוּב מִיָּד תִּקְבְּלוּ:

אָמֵת  
כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵרָם.  
וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם.  
כִּי הֵם בְּשָׂר וְדָם:  
אָדָם יְסוּדוֹ מֵעֶפֶר וְסוֹפוֹ לְעֶפֶר.  
בְּנִפְשׁוֹ יָבִיא לְחֵמוֹ.  
מִשׁוּל כְּחָרֹס הַנֶּשֶׁכֶּר.  
כְּחֻצִיר יָבֵשׁ. וְכֻצִּיץ נוֹבֵל.  
כִּצֵּל עוֹבֵר.  
וְכַעֲנָן כֹּלֵה.  
וְכָרוּחַ נוֹשֶׁבֶת.  
וְכַאֲבָק פּוֹרֵחַ. וְכַחֲלוֹם יַעוּף:

But you are Melech, ever living G-d.

ואתה הוא מלך אל חי וקיים:

### ARK IS CLOSED

There is no end to Your years,  
and there is no limit to the length of Your days:  
And there is no describing the chariots of Your glory,  
and there is no distinguishing the mystery of Your name  
Your name fits you and you fit your name  
And our name you called by yours.

אין קצבה לשנותיך.  
ואין קץ לארך ימך.  
ואין לשער מרכבות כבודך.  
ואין לפרש עלום שמך.  
שמך נאה לך ואתה נאה לשמך.  
ושמנו קראת בשמך:

As it is written by Your prophet,  
They call to each other and say:

ככתוב על יד נביאך  
וקרא זה אל זה ואמר:

### KAHAL RESPONDS:



“Holy, holy, holy, is the G-d of hosts  
The whole earth is full of G-d’s glory.”

G-d’s glory fills the world,  
G-d’s attendant angels ask one another  
Where is the place of G-d’s glory?  
In agreement they will say Blessed-

קדוש, קדוש, קדוש, יי עזבאות:  
מלא כל הארץ כבודו.

כבודו מלא עולם  
משרתיו שואלים זה לזה  
איה מקום כבודו  
לעמיתם ברוך יאמרו:

### KAHAL RESPONDS:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Blessed is G-d's glory from G-d's dwelling place.<br/>From G-d's dwelling place may G-d turn in compassion<br/>And be gracious with the ones who proclaim the oneness of G-d's name in the evening and in the morning, everyday always,<br/>saying the Shema twice with love:</p> | <p>בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מְמֻקְדָּם.<br/><br/>מְמֻקְדָּם הוּא יִפְּן בְּרַחֲמִים<br/>וַיַּחֲוֶן עִם הַמְּיַחֲדִים שְׁמוֹ עָרֵב וּבִקְרָא<br/>בְּכָל יוֹם תָּמִיד<br/>פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### KAHAL RESPONDS:



|                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Hear O Israel, Adonai our G-d, Adonai is one.”</p> <p>Adonai is our G-d, Adonai is our parent<br/>Adonai is our ruler, Adonai is our redeemer<br/>And Adonai will redeem us duly with compassion before the eyes of every living being to be for you for a G-d</p> | <p>שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יי אֱלֹהֵינוּ, יי אֶחָד.<br/><br/>הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ<br/>הוּא מֶלְכֵנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ<br/>וְהוּא יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי<br/>לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### KAHAL RESPONDS:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>For I am Adonai your G-d<br/>Our glorious mighty one, Adonai our mighty one<br/>How glorious is Your name through all the earth<br/>And then Adonai will be King over all the earth<br/>On that day Adonai shall be one and Adonai's name shall be one.<br/>As in Your holy words it is written, saying:</p> | <p>אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:<br/><br/>אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ<br/>מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ:<br/>וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ<br/>בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:<br/>וּבְדִבְרֵי קֹדֶשׁ פְּתוּב לְאַמֵּר:</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## KAHAL RESPONDS:

Yim-loch A-do-nai' - o - lam E - lo - ha-yich Tzi-yon, l' - dor\_ va - dor\_ ha-l' - lu - yah!

Adonai will rule forever, your G-d of Zion from generation to generation: Halleluyah!  
From generation to generation we will tell of Your greatness  
And for all eternity we will sanctify Your holiness  
And Your praise, our G-d, will never leave our mouths.  
For you are our great and holy ruler.

מִלְךָ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר  
הַלֵּל לַיהוָה:

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ  
וְלִנְצַחַת נִצְחִים קִדְשְׁךָ נִקְדִּישׁ  
וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמּוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד  
כִּי אֵל מְלֶכֶת גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

## V'chol Ma-aminim

as sung by Jacob Ben-Zion Mendelson

### Liturgy

Ha-o-chez b'yad mi-dat mish-pat v'chol ma-a-mi-nim shehu El e-mu-nah Ha-  
bochen u-vo-dek gin-zei nis-ta-vot v'chol ma-a-mi-nim shehu bo-chen ki-la-yot Ha-  
go-eit mi-na-vet u-fo-deh mi-shachat v'chol ma-a-mi-nim shehu go-eit cho-zak Ha-  
dan y'chi-di e'-va-ei o-lam v'chol ma-a-mi-nim shehu da-yan e-u-et

The one who holds the scale of justice in your hand  
And all believe that Adonai is the faithful G-d

הַאֶחָד זֶה מִדַּת מִשְׁפָּט:  
וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Who inquires and checks the storehouse of secrets.<br>And all believe that Adonai searches our innards,<br>The redeemer from death and savior from the grave.<br>And all believe that Adonai is a strong redeemer,<br>The sole judge to the inhabitants of the earth.<br>And all believe that he is a faithful judge. | הבוֹחֵן ובוֹדֵק גִּנְזֵי נִסְתָּרוֹת:<br>וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כְּלוֹת:<br>הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפְדֵה מִשָּׁחַת:<br>וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חַזָּק:<br>הַדֵּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם:<br>וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דֵּין אֱמֶת: |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| And thus the righteous will fear and rejoice<br>and the upright ones will dance<br>and the pious ones will be revel with joyful song<br>and injustice will be silent<br>and all evil will be consumed as smoke<br>For you will cause to pass the rule of arrogance from the earth. | וַיִּכְבְּנוּ צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ<br>וַיִּשְׁרִים יַעֲלִזוּ<br>וַחֲסִידִים בְּרִנָּה יִגִּילוּ<br>וְעוֹלָתָהּ תִּקְרָץ פִּיהָ.<br>וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה כַּעֲשָׂן תִּכָּלָה<br>כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָדוֹן מִן<br>הָאָרֶץ: |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| And You shall reign, You Adonai alone, over<br>all Your works<br>on mount Zion the dwelling place of Your<br>honor<br>and in Jerusalem Your holy city.<br>As it is written in Your holy words:<br>Adonai shall reign forever, G-d of Zion from<br>generation to generation | וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ<br>בְּהָר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ<br>וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.<br>כְּכַתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ<br>יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר<br>הַלְלוּיָהּ: |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### K'dosheh Ateh (Kadosh Atah)

With non-binary Hebrew by Cantor Ze'evi Tovlev

#### Non-binary God

|                                                                                  |                                                 |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| holy are you                                                                     | <i>k'dosheh ateh</i>                            | קְדוֹשָׁה אַתָּה                           |
| your name is both feared and<br>revered                                          | <i>v'norah sh'meche</i>                         | וְנוֹרָא שְׁמֶךָ                           |
| there is no God except for you                                                   | <i>v'ein eloah mibaladeche</i>                  | וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ             |
| as it is written (in Isaiah):                                                    | <i>kakatuv:</i>                                 | כְּכַתוּב:                                 |
| God of War/God of Sacred<br>Service/God of All Creation is<br>exalted in justice | <i>"vayigb'heh Adonai<br/>Tz'vaot bamishpat</i> | "וַיִּגְבֶּה יְהוָה צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט |

|                                            |                                               |                                        |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------|
| The Holy God is made holy by righteousness | <i>v'haEl HaK'dosheh nikd'sheh bitzdakah"</i> | וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה |
| blessed are You, God                       | <i>b'rucheh ateh Adonai</i>                   | בְּרוּכָה אַתָּה יְיָ                  |
| the Sovereign, the Holy One                | <i>HaMalkeh Hak'dosheh</i>                    | הַמְלִכָה הַקְדוֹשָׁה                  |

Table created by Cantor Ze'evi Tovlev. Check out their full source sheet here:



### With Deep Thanks To:

Cantor Josée Wolff - Fall Coach  
 Rabbi Margaret Moers Wenig  
 Joyce Rosenzweig  
 Elana Arian  
 Iván Barenboim  
 Jeffrie Allen  
 Marcus Villegas and the HUC  
 Maintenance Staff  
 Cantor Jill Abramson  
 Cantor Erin Frankel  
 Cantor Ayelet Porzecanski  
 Dr. Gordon Dale  
 DFSSM Class of 2025  
 DFSSM Class of 2026  
 Unhinged Tuesday Crew  
 Sierra Fox  
 Leslie Goldberg  
 Ilana Mulcahy  
 Emily Lezin  
 Will Brockman  
 Jeremy Sipe  
 David Epstein

Pedro d'Aquino  
 Justin Callis  
 Atira Chaya Wiechmann  
 Michael Genese  
 Sam Kaseta  
 Cantor Ze'evi Tovlev  
 Beth Reinstein  
 Brooklyn Heights Synagogue  
 Dear family and friends <3  
 And many more... It takes a village!